



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 September 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункты 66 и 67 предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин

Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Насилие в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе представлена краткая информация о ходе подготовки исследования о насилии в отношении женщин. В нем также широко освещаются контекст, значение, цели и масштабы исследования и дается общий обзор нынешних и запланированных подготовительных мероприятий, в частности усилий, направленных на обеспечение активного участия всех сторон в процессе подготовки исследования. В докладе приводится краткая информация о ходе реализации основных подготовительных мероприятий.

* A/60/150.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	3
II. Концептуальная основа для подготовки исследования	8–24	4
A. Контекст исследования	8–14	4
B. Значение исследования	15	6
C. Цели исследования	16–18	6
D. Рамки исследования	19–24	7
III. Ход подготовки	25–51	9
A. Механизмы обеспечения участия всех заинтересованных сторон	27	9
B. Вклад всех соответствующих сторон и их охват	28–38	10
C. Текущие и будущие мероприятия	39–40	12
D. Подготовительная работа над вопросами существа	41–50	13
E. Имеющиеся ресурсы для подготовки исследования	51	15
IV. Выводы и рекомендации	52–54	15
Приложение		
Предварительный набросок исследования		17

I. Введение

1. В своей резолюции 58/185 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести углубленное исследование, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин, и на основе этого исследования представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад с приложенным к нему исследованием. Доклад и исследование должны содержать ориентированные на принятие практических мер рекомендации для рассмотрения государствами, охватывающие, в частности, эффективные средства судебной защиты и меры по предотвращению и реабилитации. В резолюции содержалась также просьба тесно сотрудничать при подготовке исследования со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях. В резолюции содержалась также просьба запрашивать информацию, в том числе о стратегиях, политике, программах и передовой практике, у государств-членов, а также соответствующих неправительственных организаций.

2. На своей пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 58/147, озаглавленную «Ликвидация бытового насилия в отношении женщин», и постановила продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

3. На своей пятьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 59/165, озаглавленную «Деятельность по искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести», в которой она просила Генерального секретаря сообщить об осуществлении этой резолюции в его докладе по вопросу о насилии в отношении женщин, который будет представлен Ассамблее на ее шестидесятой сессии. На этой же сессии Ассамблея приняла резолюцию 59/167, озаглавленную «Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием “Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке”», в которой она просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

4. Процесс подготовки исследования, который будет также соответствовать мандатам, предусмотренным резолюциями 59/165 и 59/197, является не менее важным, чем само исследование. Он представляет собой уникальную возможность широкого освещения сохраняющихся проблем в деле борьбы со всеми формами и проявлениями насилия в отношении женщин. Это исследование является средством, позволяющим привлечь внимание к этому вопросу, укрепить политическую приверженность на самых высоких уровнях и активизировать и укрепить согласованные действия на национальном и международном уровнях. Результатом исследования и процесса его подготовки должно стать повышение ответственности всех сторон, участвующих в деятельности по борьбе с насилием в отношении женщин.

5. Ряд факторов, в том числе подготовка 10-летнего обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на сорок

девятой сессии Комиссии по положению женщин в феврале и марте 2005 года, ограничивали возможности Секретариата, а также других сторон по налаживанию необходимого сотрудничества и осуществлению необходимых консультативных процессов для достижения этих целей. Ввиду этого Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии представляется настоящий промежуточный доклад о данном исследовании. Само исследование, а также доклад Генерального секретаря будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

6. Такой новый график дает необходимое время для осуществления широкого процесса консультаций для укрепления политической приверженности мерам по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин. Планируется принять меры для обеспечения того, чтобы все соответствующие стороны могли конструктивно участвовать в этом процессе, а также для придания нового импульса осуществлению направленных на достижение практических результатов рекомендаций, которые будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения государствами.

7. В настоящем промежуточном докладе содержится краткая информация о ходе подготовительной работы и о предварительном обсуждении основных вопросов.

II. Концептуальная основа для подготовки исследования

A. Контекст исследования

8. Генеральная Ассамблея играла важную руководящую роль в глобальных усилиях по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин. Ее историческая Декларация об искоренении насилия в отношении женщин (резолюция 48/104), содержащая, в частности, определение насилия в отношении женщин, служит основой для анализа и принятия мер на национальном и международном уровнях. Согласно статье 1 Декларации, термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни. В статье 2 Декларации говорится, что насилие в отношении женщин охватывает случаи физического, полового и психологического насилия, которое имеет место в семье и в обществе в целом, и случаи насилия со стороны или при попустительстве государства, где бы оно ни происходило, но не ограничивается ими.

9. В настоящее время Генеральная Ассамблея рассматривает различные аспекты насилия в отношении женщин на двухгодичной основе. Она рассматривает вопросы насилия в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов с 1992 года; вопросы торговли женщинами — с 1994 года; вопросы традиционной практики или обычаев, негативно влияющих на здоровье женщин и девочек, — с 1997 года; вопросы искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом

документе двадцать третьей специальной сессии, — с 2000 года; вопросы искоренения преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, — с 2000 года; вопросы искоренения бытового насилия в отношении женщин — с 2003 года.

10. Комиссия по положению женщин на своей сорок седьмой сессии в марте 2003 года не смогла завершить работу по согласованным выводам о насилии в отношении женщин. Усилия, которые предпринимались в рамках Генеральной Ассамблеи в связи с различными формами и проявлениями насилия в отношении женщин в 2003 году, также не увенчались принятием всеобъемлющей резолюции. Вместо этого Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить углубленное исследование по вопросу о всех формах и проявлениях насилия в отношении женщин. Впервые Ассамблея предоставила мандат на проведение углубленного и всеобъемлющего исследования. Предусматривается, что исследование и содержащиеся в нем ориентированные на достижение практических результатов рекомендации, а также подготовительный процесс позволят создать более прочную основу для достижения межправительственного консенсуса и действий Ассамблеи с целью обеспечения более эффективной глобальной стратегии борьбы с насилием в отношении женщин и, в частности, ускорения осуществления существующих обязательств, касающихся насилия в отношении женщин.

11. Широкомасштабная работа, проводимая различными участниками на разных уровнях, позволила лучше понять проблему насилия в отношении женщин и его последствия. В рамках этого процесса были разработаны правовые, политические и программные рамки для борьбы с этим явлением. Эти рамки охватывают различные формы и виды насилия как в общественной, так и частной жизни.

12. Весьма важным представляется то, что в общей рекомендации 19 (1992 год) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин уточняется, что насилие в отношении женщин является дискриминацией по смыслу статьи 1 Конвенции и что дискриминация в отношении женщин является одной из основных причин такого насилия. В указанной рекомендации подчеркивается, что дискриминация в отношении женщин серьезно ограничивает возможности женщин в плане пользования правами и свободами на основе равенства с мужчинами. Общая рекомендация 19 поставила проблему насилия в отношении женщин в правозащитный контекст. Государства, организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, гражданское общество, ученые и отдельные женщины используют эти рамки для предупреждения насилия в отношении женщин и принятия мер в связи с ним, а также для повышения ответственности.

13. Несмотря на прогресс, достигнутый в разработке стандартов и норм, соответствующего улучшения систематического наличия данных о характере, масштабах и распространенности различных видов насилия в отношении женщин пока не произошло. Отсутствие или ограниченность таких данных считается одним из важных факторов, препятствующих эффективной разработке политики. Кроме того, международные правовые нормы и стратегии в различных странах мира осуществляются недостаточно и непоследовательно. В значительной мере это объясняется отсутствием

политической воли, нехваткой бюджетных ресурсов и тем обстоятельством, что не создается и не сохраняется социально-политический климат, при котором такое насилие было бы неприемлемым.

14. В конце доклада о своей девятилетней деятельности первый Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях отметила: «Если на нормативном уровне потребности женщин, как правило, соответствующим образом принимаются в расчет, то в том, что касается обеспечения соблюдения и эффективного осуществления существующих правовых норм и стандартов, сохраняются проблемы. Предстоит еще много сделать для создания ... таких условий, в которых женщины могли бы жить без страха перед насилием гендерного характера» (E/CN.4/2003/75, резюме). Цель исследования состоит в том, чтобы содействовать этим усилиям, избегая при этом дублирования существующих и текущих мандатов и мероприятий.

В. Значение исследования

15. Проблема насилия в отношении женщин стала занимать важное место в деятельности на национальном и международном уровнях. Государства, организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и ученые проделали большую работу по документированию насилия в отношении женщин и разработке мер для предупреждения насилия, для уголовного преследования и наказания лиц, совершающих акты насилия, а также для обеспечения судебной защиты и помощи пострадавшим. Усилия, прилагаемые в этом направлении, будут лежать в основе исследования. Вместе с тем это исследование следует рассматривать в контексте текущей работы Генеральной Ассамблеи: предоставив мандат на подготовку исследования, Ассамблея продемонстрировала то важное значение, которое она придает вопросу о насилии в отношении женщин. Оно должно стать важной вехой в предпринимаемых усилиях по борьбе с насилием в отношении женщин и определить будущие направления этой деятельности. В нем будут широко освещены основные вопросы для рассмотрения Генеральной Ассамблеей, в том числе вопросы, касающиеся данных о различных формах и видах насилия в отношении женщин; факторов, сдерживающих эффективное осуществление существующих норм и законов, и перспективной практики и подходов для преодоления таких препятствий; связи между насилием в отношении женщин и другими угрозами для прав человека женщин; новых форм насилия в отношении женщин и мест, где такое насилие совершается; и ответственности государств и негосударственных субъектов за такое насилие. Предполагается, что в документе будут предложены стратегические меры для дальнейших действий государств-членов. Следует надеяться, что проведение широких консультаций с соответствующими сторонами в ходе подготовительного процесса укрепит консенсус по основным вопросам и позволит выработать действенные рекомендации с целью активизации конкретных действий и повышения ответственности.

С. Цели исследования

16. В этом контексте исследование призвано содействовать принятию Генеральной Ассамблеей дальнейших мер. Цели исследования состоят в следующем:

а) обратить внимание на сохранение и недопустимость всех форм насилия в отношении женщин во всех частях мира;

б) определить пути и средства обеспечения более эффективного, последовательного и действенного осуществления взятых правительствами обязательств по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин и повышения ответственности;

в) укрепить политическую приверженность и совместные усилия всех сторон по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин.

17. Это исследование расширит базу знаний о масштабах и распространенности насилия в отношении женщин и вскроет пробелы и проблемы, связанные с наличием данных, включая методологии оценки распространенности насилия. В нем будут обобщены причины и последствия такого насилия (включая соответствующие издержки), которые будут увязаны с возможными превентивными мерами и мерами по исправлению сложившегося положения. В исследовании будут рассмотрены причины сохранения насилия в отношении женщин и приведены удачные примеры и эффективные стратегии борьбы с таким насилием.

18. С учетом вывода Специального докладчика в исследовании будут предложены основные стратегические рекомендации относительно действий Генеральной Ассамблеи с целью повышения эффективности осуществления существующих норм и правил. Исследование будет основываться на работе, проделанной межправительственными и экспертными органами Организации Объединенных Наций, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и другими лицами, наделенными специальными мандатами Комиссии по правам человека, а также договорными органами по правам человека. Кроме того, в нем будет использована информация о работе, проделанной на региональном уровне, например Организацией американских государств, Африканским союзом и Советом Европы, а также о работе, проделанной международными региональными судебными органами.

D. Рамки исследования

19. В своей резолюции 58/185 Генеральная Ассамблея призвала провести исследование, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин, определенным в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, решениях специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и других соответствующих документах, с разбивкой по типу насилия. В исследовании будут учтены также резолюции межправительственных органов, в том числе Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Комиссии по положению женщин, Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и

другие международные и региональные усилия по установлению норм и стандартов, а также юриспруденция и практика, являющиеся следствием применения и толкования этих стандартов, например работа договорных органов по правам человека, лиц, наделенных специальными мандатами Комиссии по правам человека, и международных и региональных судов и трибуналов.

20. В исследовании проблема насилия в отношении женщин будет рассматриваться в правозащитном контексте, при этом насилие будет увязываться с сохранением структурного неравенства и дискриминации в отношении женщин, которые являются одновременно и причиной, и следствием такого насилия. В этой связи в основе исследования будут лежать договоры, конвенции и декларации, принятые на международном и региональном уровнях, а также итоговые документы глобальных конференций Организации Объединенных Наций. Исследование будет отражать более глубокое понимание видов и проявлений насилия в отношении женщин, когда вступает в силу ответственность государства и требуется его вмешательство. В исследовании будет подчеркнута также, что насилие в отношении женщин рассматривается все более конкретно и что существует много видов такого насилия, которые сохраняются как в частной жизни, так и в общественной сфере, а также в течение всего жизненного цикла. Будут подчеркнуты последствия такого положения для принятия законодательных, политических и программных мер.

21. В Декларации об искоренении насилия в отношении женщин затрагиваются вопросы насилия в семье или общине, а также насилия со стороны или при попустительстве государства. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин недавно предложила расширить эти концептуальные рамки, чтобы охватить весь спектр деятельности начиная с насилия в быту и кончая насилием в транснациональных масштабах, отметив также, что это позволит выявлять акты насилия, которые, возможно, не являются столь очевидными, а также акты насилия, которые возникают и приобретают широкую известность в результате диалектики глобальных изменений (E/CN.4/2004/66, пункт 40).

22. В целях содействия более эффективному осуществлению существующих нормативных и директивных рамок в исследовании будет рассмотрен вопрос об ответственности государств, в соответствии с принципом должной осмотрительности, для предотвращения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них, независимо от того, совершаются эти акты государством или частными лицами, а также для обеспечения правовой защиты пострадавших. Будут рассмотрены последствия такой ответственности, в частности в связи с предотвращением насилия в отношении женщин. Будет также рассмотрен вопрос об ответственности негосударственных субъектов.

23. Некоторым формам насилия в отношении женщин уделяется существенное внимание, например насилию в быту, в то же время другие формы насилия в отношении женщин по-прежнему носят скрытый характер, хуже изучены, и им уделяется меньше внимания при принятии мер правового и директивного характера. Особое внимание в исследовании будет уделено именно таким видам и формам насилия в отношении женщин. В нем будут также рассмотрены факторы, повышающие уязвимость женщин в отношении

насилия, такие, как расовая и этническая принадлежность, возраст или инвалидность, а также конкретные причины и последствия такого насилия. Точно также некоторые формы насилия в отношении женщин чаще и легче отражаются в количественных оценках с помощью демографических обследований или же использования административных данных, в то время как другие формы насилия в отношении женщин требуют использования других методологий. В исследовании будут указаны эти проблемы и предложены пути улучшения сбора данных и их использования для разработки мер по борьбе с насилием.

24. Специальный докладчик отметила, что «меры по предупреждению насилия [в отношении женщин] должны приниматься на многих уровнях и одновременно во всех слоях общества с учетом мнений местного населения относительно наилучших способов поощрения прав женщин в тех или иных условиях» (E/CN.4/2003/75, резюме). Многие стороны предпринимали самые разнообразные усилия, краткая информация о которых приводится, например, в 10-летнем обзоре и оценке осуществления Пекинской декларации и Платформы действий (E/CN.6/2005/2, пункты 194–240). Примеры «передовых методов» могут лечь в основу мероприятий и практики, и такие примеры будут приведены в исследовании в связи с различными видами и проявлениями насилия в отношении женщин.

III. Ход подготовки

25. Процесс подготовки является неотъемлемым элементом исследования и направлен на обеспечение того, чтобы государства-члены, неправительственные организации, структуры системы Организации Объединенных Наций и другие стороны могли внести конструктивный вклад в подготовку исследования, а также на обеспечение отражения в исследовании имеющихся знаний и опыта в области борьбы с насилием в отношении женщин. Этот процесс имеет также крайне важное значение для создания импульса, необходимого для принятия эффективных последующих мер и осуществления рекомендаций, которые будут предложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения. Участие различных сторон позволит также расширить возможности для последующего контроля за выполнением рекомендаций.

26. В данном разделе приводится краткая информация об этом процессе на данный момент, а также о действующих механизмах обеспечения участия всех сторон и о принятых мерах для сбора и изучения материалов, поступивших от всех заинтересованных сторон. Кроме того, в нем содержится обзор будущих мероприятий.

A. Механизмы обеспечения участия всех заинтересованных сторон

27. Были созданы два консультативных механизма для содействия подготовке исследования. Целевая группа в составе представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, в том числе региональных сетей, действует в качестве главного механизма по обмену

информацией и направлению информации, замечаний и предложений в Секретариат. Она регулярно проводит заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также использует электронные средства для расширения возможностей проведения консультаций и активного участия структур и организаций, не представленных в Центральных учреждениях. Консультативный комитет в составе 10 высокопоставленных международно признанных экспертов по вопросам насилия в отношении женщин дает руководящие указания и рекомендации по важнейшим аспектам процесса подготовки исследования. На данный момент консультации с консультативным комитетом проводятся в основном с помощью электронных средств, а на более позднем этапе подготовительного процесса планируется провести заседание для рассмотрения и представления замечаний по проектам глав исследования.

В. Вклад всех соответствующих сторон и их охват

28. В исследовании будет использоваться информация, поступившая от государств-членов, структур системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также имеющиеся обширные научные исследования и литература по данному вопросу.

29. Усилия по охвату всех сторон направлены на то, чтобы обеспечить использование в ходе подготовительного процесса всей соответствующей информации, а также на то, чтобы указанные стороны смогли эффективно использовать подготовку исследования для содействия достижению своих целей. Веб-страница, размещенная на веб-сайте Отдела по улучшению положения женщин, обеспечивает распространение текущей информации и способствует привлечению широкого круга заинтересованных сторон.

30. Многие государства-члены представили информацию о насилии в отношении женщин в своих ответах в связи с 10-летним обзором и оценкой Пекинской декларации и Платформы действий (E/CN.6/2005/2 и Согг.1). Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин регулярно рассматривают вопрос о насилии в отношении женщин в своих докладах, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции. Кроме того, на данный момент 45 государств представили обновленные или же дополнительные данные в связи с просьбой о представлении информации, содержащейся в датированной мартом 2005 года вербальной ноте. Поскольку исследование будет завершено позже, чем первоначально планировалось, государствам рекомендуется представить такую информацию к концу октября 2005 года.

31. Государствам рекомендуется принять на национальном уровне меры для повышения согласованности действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Правительство Франции совместно со страной, председательствовавшей в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе провело 28 и 29 апреля 2005 года международную конференцию по теме «Насилие в отношении женщин в XXI веке», что также явилось вкладом в проведение исследования.

32. Составляется перечень соответствующих мероприятий, проводимых организациями системы Организации Объединенных Наций, кроме того,

организации представляют информацию через Целевую группу. Им было рекомендовано проводить конкретные мероприятия, посвященные насилию в отношении женщин, или добавить сегмент, связанный с насилием в отношении женщин, или же заострить внимание на этом вопросе в рамках запланированных ранее мероприятий. Выражается надежда, что эти усилия расширят возможности, прежде всего на региональном уровне, для выражения всеми заинтересованными сторонами широкого спектра мнений и для поднятия и обсуждения ключевых вопросов.

33. Органам Организации Объединенных Наций, в том числе семи договорным органам по правам человека, а также лицам, наделенным специальными мандатами, было предложено представить их мнения и предложения и прокомментировать, в частности, вопрос о связи между насилием в отношении женщин и их соответствующим мандатом. Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин участвовала 21 июня 2005 года в двенадцатом совещании лиц, наделенных специальными мандатами, на котором обсуждался процесс, а также возможности сотрудничества, и предложила участникам, когда это возможно, уделять внимание этому исследованию.

34. Многие лица, наделенные специальными мандатами Комиссии по правам человека, касались вопроса о насилии в отношении женщин в связи с выполнением своих конкретных мандатов. Подчеркивая связь между проблемой насилия в отношении женщин и своими соответствующими мандатами, лица, наделенные специальными мандатами, продемонстрировали последствия такого насилия для всех аспектов жизни женщин и осуществления всех других их прав. Информация об аналитической деятельности, проведенной лицами, наделенными специальными мандатами, и о вынесенных ими рекомендациях относительно форм и проявлений насилия в отношении женщин будет использована при подготовке исследования. Лица, наделенные специальными мандатами, обсудили, в частности, вопросы, касающиеся связи между правом на надлежащее жилье и насилием в семье; права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и видами насилия в отношении женщин, такими, как изнасилования и другие формы сексуального насилия; и насилием в отношении женщин и ВИЧ/СПИДом. Конкретные формы насилия в отношении обсуждались также в связи с пытками и другими жестокими, бесчеловечными и унижающими человеческое достоинство видами обращения и наказания, внесудебными, суммарными и произвольными казнями, свободой религии и убеждений и правом на еду.

35. При проведении исследований будет учитываться вся работа, проделанная Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин. Специальный докладчик является членом консультативного комитета, представляющего рекомендации Секретариату. Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и директор и сотрудники Отдела по улучшению положения женщин встретились со Специальным докладчиком, чтобы провести консультации о ходе подготовки исследования. Обновленная информация поступает также в виде корреспонденции. Специальному докладчику предложили принять участие в заседаниях экспертной группы, проводимых Отделом; один из сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека участвовал в этих заседаниях от ее имени.

36. Договорные органы по правам человека рассматривали различные формы насилия в отношении женщин и признали, что они связаны с другими формами дискриминации и препятствуют осуществлению других прав человека и основных свобод. Особое внимание будет уделено работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и применяемым им подходам, отраженным в его общей рекомендации 19, заключительных замечаниях и мнениях и рекомендациях, вынесенных в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции. В ходе своей работы Комитет широко освещает виды насилия в отношении женщин, существующие в государствах-участниках, пробелы и проблемы в борьбе с таким насилием и меры, которые должны быть приняты государствами-участниками. Заключительные замечания Комитета являются основными ориентирами, определяющими будущие действия государств-участников. Комитет все чаще подчеркивает необходимость оценки результативности принятых мер и изучает общий контекст, в котором совершаются и продолжаются акты насилия в отношении женщин. На своей тридцать третьей сессии в июле 2005 года Комитет обсудил исследование и высказал свои мнения и предложения в отношении применяемых подходов и содержания исследования. Комитет намерен продолжить это обсуждение на своей тридцать четвертой сессии в январе 2006 года.

37. Неправительственные организации играют ключевую роль в подготовительном процессе. Им было предложено использовать исследование в качестве средства стимулирования деятельности по разработке политики и усилий на уровне общин, а также сотрудничества с правительствами на национальном, региональном и глобальном уровнях для активизации усилий по искоренению насилия в отношении женщин. Была широко распространена информационная записка с рекомендациями относительно подготовки материалов неправительственными организациями.

38. С целью обеспечения координации с Секретариатом, ответственным за подготовку исследования по вопросам насилия в отношении детей, представители этого секретариата были приглашены на оба совещания экспертов, организованные Отделом по улучшению положения женщин (см. раздел D ниже), а директор Отдела по улучшению положения женщин и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин встречались в 2004 и 2005 годах с независимым экспертом, участвующим в работе над исследованием по вопросу о насилии в отношении детей для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. В ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи будет проведен совместный дискуссионный форум по данной теме.

C. Текущие и будущие мероприятия

39. В свете принятого решения завершить исследование для представления Генеральной Ассамблее его результатов на шестьдесят первой сессии в предстоящие месяцы будут проводиться более содержательные и активные консультации со всеми заинтересованными сторонами. Эта работа будет включать проведение брифингов, консультаций и практикумов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и будет направлена на вовлечение государств-членов и других заинтересованных сторон. Эти

мероприятия будут проходить в преддверии шестидесятой сессии Ассамблеи и в ходе ее проведения параллельно с пятидесятой сессией Комиссии по положению женщин и сессиями других функциональных комиссий весной 2006 года. Ведется подготовка практикума для подразделений системы Организации Объединенных Наций, который будет посвящен выработке стратегий повышения согласованности действий системы Организации Объединенных Наций в связи с проблемой насилия в отношении женщин на национальном уровне и выявлению пробелов на международном уровне. В сентябре — октябре 2005 года Отдел по улучшению положения женщин проведет сетевую дискуссию, которая предоставит всем желающим дополнительную возможность выразить свое мнение и прислать свои материалы. В графике мероприятий, размещенном на веб-сайте Отдела, представлена текущая информация.

40. К другим мероприятиям, таким, как встречи ученых, форумы неправительственных организаций и конференции, организуемые правительствами, будут также приурочены дискуссии и обмены мнениями, посвященные исследованию, его ключевым вопросам и рекомендациям. Неправительственные организации составили график ранее запланированных мероприятий, на которых может представиться возможность для распространения информации об исследовании и привлечения к участию в нем гражданского общества.

D. Подготовительная работа над вопросами существа

41. На основе мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей, и продолжающегося обзора и анализа вышеупомянутых материалов и литературы по данной теме был подготовлен и представлен на рассмотрение Консультативному комитету предварительный аннотированный набросок, по которому Комитет сделает свои замечания. Набросок и аннотации были доработаны с учетом отзывов участников (см. приложение).

42. Совещания групп экспертов и брифинги экспертов способствуют работе над конкретными аспектами исследования. Работа специальных механизмов и договорных органов по правам человека также анализируется и будет отражена в аналитической части исследования. Ниже приводится краткая информация об этой деятельности.

43. Было проведено два совещания групп экспертов, посвященные вопросу об информации и статистических данных о насилии в отношении женщин и передовой практике в деле пресечения и ликвидации насилия в отношении женщин. Эти совещания состоялись соответственно 11–14 апреля и 17–20 мая 2005 года.

44. Первое совещание группы экспертов было организовано Отделом по улучшению положения женщин совместно с Европейской экономической комиссией и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и было посвящено оценке уже собранных и имеющихся сведений и статистических данных о масштабах и распространенности всех форм насилия в отношении женщин, оценке качества и полноты данных, выявлению пробелов в данных и недостатков в методологии сбора данных и выработке мер для их устранения. Эксперты остановились на тех видах данных, которые необходимы для

разработки более эффективной политики и программ борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи его жертвам.

45. Эксперты рассказали о международных и национальных инициативах в области сбора данных о насилии в отношении женщин, включая такие международные обследования, как обследование ВОЗ с охватом нескольких стран, раздел о насилии в семье в рамках программы обследований в области народонаселения и здравоохранения и международное обследование по проблеме насилия в отношении женщин (проведено Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Статистическим управлением Канады), а также национальные инициативы по оценке масштабов насилия в отношении женщин посредством опросов и постоянного сбора административных данных и данных различных служб (по таким направлениям, как преступность, охрана здоровья, жилье, смертность) и данных из других источников.

46. Группа экспертов оценила достоинства и недостатки двух наиболее распространенных способов сбора данных о насилии в отношении женщин, а именно опросов населения и экстраполяции данных о насилии на основе записей и статистических данных различных служб. Оба способа используются преимущественно применительно к бытовому насилию и насилию в условиях близких отношений. Опросы людей дают реальную картину насилия в отношениях между людьми, состоящими в интимных отношениях. Результаты опросов людей отражают реальные случаи насилия в отношении женщин в отличие от заявленных случаев и поэтому считаются наиболее точным методом сбора таких данных. Полученные результаты можно также обобщить, для того чтобы получить представление о масштабах насилия в общей массе населения. Однако опросы могут быть сопряжены с большими затратами, их сложно организовать повторно, а отсутствие методологической последовательности осложняет сопоставление результатов за разные промежутки времени и по разным регионам.

47. Данные, регулярно поступающие от различных служб, помогают оценить масштабы и характер насилия в отношении женщин в конкретных группах населения и могут способствовать пониманию отношения общества, а также отношения различных учреждений к такому насилию. Они не дают представления о распространенности этого явления. Данные, полученные на основе сведений от различных служб, не всегда имеются в одинаковом объеме и различны по качеству, а их сбор редко носит систематический характер. Дополнительные проблемы со сбором данных на основе статистической информации служб возникают в районах с ограниченными ресурсами и регионах, в которых проблема насилия в отношении женщин замалчивается и, следовательно, информация о ней отсутствует. Ни один из этих двух методов не позволяет определить распространенность конкретных форм насилия в отношении женщин — для этого необходимы конкретные обследования.

48. Совещание группы экспертов завершилось выработкой рекомендаций по улучшению сбора данных для оценки масштабов насилия в отношении женщин; участники подчеркнули первостепенное значение безопасности

женщин, а также конфиденциальности и уважения принципа неприкосновенности частной жизни во всей работе по сбору данных. Было также подчеркнуто, что вся работа по сбору данных должна быть подчинена задаче совершенствования политики, а также услуг или инициатив, направленных на решение проблемы насилия в отношении женщин.

49. Эксперты, участвовавшие во втором совещании, обсудили инициативы применения передового опыта в законодательстве, в обслуживании и предупреждении. Эксперты признали необходимость применения комплексного, согласованного и последовательного подхода к предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин, при котором проблема насилия решалась бы в контексте прав человека, и который предусматривал бы подотчетность государств. Они подчеркнули, что инициативы должны быть динамичными, т.е. они должны иметь способность меняться со временем и реагировать на изменение обстоятельств и учитывать особенности конкретных обстоятельств. Эксперты предложили использовать понятие перспективности применительно к практике, поскольку характер или эффективность практики в конкретных случаях зависит от множества факторов, а параметры для оценки практики в каждом конкретном случае редко бывают сформулированы четко. Они предостерегли против обобщений и высказали мнение о том, что, приводя примеры практики и мер, которые, по мнению практических специалистов и по результатам оценок считаются хорошими и/или перспективными, необходимо проявлять большую сдержанность. В то же время эксперты отметили, что большинство правительств как участники международных договоров по правам человека уже взяли на себя обязательство защищать права женщин. Поэтому вопрос о выработке общих принципов соответствующей практики больше относится к обслуживанию. Эксперты отметили ограниченность ресурсов, выделяемых на решение проблемы насилия в отношении женщин, а также нехватку данных и материалов исследований, особенно по оценке последствий, для определения эффективности тех или иных инициатив. Эксперты подчеркнули ключевую роль женских неправительственных организаций в разработке и осуществлении инициатив по борьбе с насилием в отношении женщин.

50. Был заказан ряд справочных документов по конкретным аспектам проблемы, в том числе об издержках насилия в отношении женщин, о торговле женщинами и международно-правовых механизмах борьбы с насилием. По мере продвижения работы могут быть заказаны другие документы.

Е. Имеющиеся ресурсы для подготовки исследования

51. В пункте (а) постановляющей части резолюции 58/185 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести углубленное исследование «за счет имеющихся ресурсов, дополненных, при необходимости, добровольными взносами». Согласно представленному в апреле 2004 года предложению о финансировании, на подготовку исследования потребуется 550 000 долл. США. Это первоначальное предложение о финансировании не охватывало многие виды деятельности, которые сейчас запланированы для повышения эффективности консультаций и распространения информации об исследовании. В июле 2005 года было подготовлено и представлено потенциальным донорам дополнительное предложение о выделении

120 000 долл. США для осуществления дополнительных мероприятий. По состоянию на июль 2005 года правительства Австрии, Франции и Нидерландов предоставили 480 000 долл. США. Осталось изыскать еще 190 000 долл. США для финансирования всех запланированных подготовительных мероприятий.

IV. Выводы и рекомендации

52. Существует целый комплекс стандартов и норм, касающихся борьбы с насилием в отношении женщин. Государства, подразделения системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие заинтересованные стороны на национальном, региональном и общемировом уровнях обязались вести работу по широкому кругу направлений с целью предотвращения и пресечения насилия в отношении женщин. Однако этот вид насилия сохраняется во всех районах мира в катастрофических масштабах и приобретает все новые формы.

53. Подготовка углубленного исследования Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении женщин открывает уникальную возможность разрушить те устои, которые обеспечивают живучесть насилия в отношении женщин. Активное участие заинтересованных сторон в подготовительном процессе должно поддержать эффективные решения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Этот процесс позволит провести анализ ключевых вопросов и вынести стратегические рекомендации, которые помогут усовершенствовать процесс осуществления действующих стандартов и норм по борьбе с насилием в отношении женщин и придать ему более систематический и эффективный характер. Благодаря ему улучшатся также контроль и подотчетность, что придаст изменениям необратимый характер.

54. Генеральной Ассамблее рекомендуется на ее шестидесятой сессии принять к сведению настоящий предварительный доклад и вынести решение о рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин на ее шестьдесят первой сессии на основе проведенного исследования и доклада Генерального секретаря.

Приложение

Предварительный набросок исследования^a

Введение

1. В вводной части будет изложен мандат на проведение исследования, сформулированный в резолюции 58/185 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить углубленное исследование, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин. Здесь будут изложены цели и задачи исследования и методология его проведения и будут перечислены исследования и другие источники информации, использовавшиеся при его подготовке. В этой части будут представлены краткое содержание разделов исследования и выводы и рекомендации.

Глава первая Общий обзор

2. В главе «Общий обзор» будут изложены суть проблемы насилия в отношении женщин и подход к этой проблеме, применяемый в исследовании. В ней будет сделан краткий исторический экскурс с информацией об изменении положения с осведомленностью международного сообщества об этой проблеме и развитии международной нормативной базы по проблеме насилия в отношении женщин. Отдельно будет сказано о применении к решению проблемы насилия в отношении женщин принципов прав человека, закрепленных в международных договорах, конвенциях и декларациях на международном и региональном уровнях, а также в решениях всемирных конференций Организации Объединенных Наций. Здесь будет рассмотрен вопрос об ответственности государств за решение проблемы насилия в отношении женщин с уделением особого внимания роли системы уголовного правосудия. Будет отмечена роль негосударственных субъектов.

3. В этой же главе будет кратко изложена роль различных механизмов на международном и региональном уровнях, в частности органов по наблюдению за соблюдением договоров о правах человека и специальных процедур, в усилении внимания к этой проблеме.

4. В общем обзоре будет также отмечена роль неправительственных организаций, особенно женских, в привлечении внимания к проблеме насилия в отношении женщин на общемировом уровне. Будет отмечена роль мужчин в борьбе с насилием в отношении женщин.

^a Предполагается, что объем исследования, включая сноски и приложение, не превысит 120 страниц. Приблизительный объем каждой главы пока не установлен.

Глава вторая

Общий анализ форм и проявлений насилия в отношении женщин

- A. Насилие в отношении женщин, совершаемое преимущественно в семье**
- B. Насилие в отношении женщин, совершаемое преимущественно в общинах**
- C. Насилие в отношении женщин, совершаемое преимущественно государством или игнорируемое им**

5. В этой главе будет дана характеристика различных форм и проявлений насилия в отношении женщин и тех обстоятельств (условий): семья, община, государство, в которых это насилие совершается и/или игнорируется. Здесь будет сказано о расширении представления о различных формах и проявлениях насилия в отношении женщин, за которые несет ответственность государство и которые требуют вмешательства. Эти формы и проявления отражены, в частности, в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, общей рекомендации Комитета № 19, Пекинской платформе действий и решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и резолюциях Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, а также в других документах, устанавливающих нормы и стандарты, таких, как решения международных уголовных трибуналов, как специальных, так и постоянных. Они также находят отражение в сложившейся практике применения и толкования этих стандартов, например в работе трибуналов, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также в работе других договорных органов по правам человека и в других специальных процедурах Комиссии по правам человека. Будет рассмотрена роль региональных механизмов.

6. В этой главе будет рассмотрен вопрос о деятельности международных и/или региональных механизмов, отвечающих за установление стандартов, и о нынешней практике, прежде всего на международном уровне, в отношении предотвращения этого вида насилия, преследования и наказания за него. Будут также отмечены недостатки этой классификации и случаи совпадения обстоятельств совершения различных форм насилия. В этой главе будет также сказано, что одни и те же или подобные формы насилия в отношении женщин совершаются при разных обстоятельствах (например, изнасилование), и будут рассмотрены соответствующие обязательства по борьбе с ними.

7. В этой же главе будут отмечены факторы, усиливающие уязвимость женщин к проявлениям насилия, такие, как расовая и этническая принадлежность, возраст, инвалидность. Здесь будут также особо отмечены ключевые вопросы, требующие дополнительного внимания для усиления действенности ответных мер на уровне глобальной политики.

Глава третья

Причины и последствия, включая издержки, насилия в отношении женщин

- A. Роль дискриминации в отношении женщин**
- B. Социальные, экономические, культурные, традиционные и религиозные причины и факторы риска**
- C. Взаимосвязь факторов: экологическая модель факторов риска и причин насилия в отношении женщин, увязывающая личностные факторы, факторы, связанные с близкими отношениями, факторы, обусловленные особенностями общины, и факторы, имеющие отношение к обществу (государству)**
- D. Последствия насилия в отношении женщин на уровне личности, семьи и общины, включая его издержки**
- E. Двойственность: насилие в отношении женщин как причина и как следствие**
- F. Значение для мер по предотвращению насилия в отношении женщин и эффективной поддержки его жертв**
- G. Рекомендуемые меры**

8. В этой главе особое место будет отведено причинам и факторам риска, связанным с насилием в отношении женщин, и взаимосвязи между конкретными причинами и формами насилия в отношении женщин. Будет особо отмечена роль дискриминации в отношении женщин как причины и фактора, обуславливающего живучесть насилия в отношении женщин как явления. Здесь будут подчеркнуты трудности, связанные с выявлением различных причин, а также важное значение понимания взаимосвязанных факторов риска как первого шага на пути к разработке эффективных стратегий предотвращения.

9. В этой главе будут рассмотрены ближайшие, среднесрочные и долгосрочные последствия насилия в отношении женщин с акцентом на его влияние на женщин, а также на семью, общину и общество. Будет подчеркнута сложность выявления и оценки всех возможных последствий насилия в отношении девочек и женщин, включая психологические последствия насилия и их потенциальную опасность в отдаленной перспективе. В главе будут рассмотрены издержки насилия в отношении женщин с анализом результатов опросов, исследований и изысканий, посвященных издержкам насилия в отношении женщин для личности, семьи, общины и общества; будет дана информация об охвате, содержании и результатах этих исследований. В связи с этим здесь будет рассмотрен вопрос о последствиях насилия в отношении женщин для развития. Будут особо рассмотрены последствия насилия в отношении женщин, такие, как ВИЧ/СПИД, нищета и ухудшение состояния здоровья.

10. В этой главе будет сказано, что насилие в отношении женщин может быть причиной и следствием, и будет рассмотрено значение этой связи для эффективного предупреждения насилия и поддержки его жертв. В этой главе

будет также рассмотрен вопрос о насилии в отношении женщин, совершаемом женщинами.

Глава четвертая Ответственность государства

- A. Ответственность государства за предупреждение всех форм насилия в отношении женщин, преследование и наказание за него, обеспечение средств правовой защиты и помощи жертвам: развитие международного права и практики в области прав человека**
- B. Области, в которых государства не выполняют свои обязательства**

11. В этой главе будет рассмотрен вопрос об обязанности государств в соответствии с принципом должной заботливости рассматривать все формы насилия в отношении женщин в контексте прав человека, включая предупреждение любых форм насилия в отношении женщин, расследование актов насилия и преследование за них и наказание виновных и помощь жертвам насилия.

Глава пятая Анализ распространенности и масштабов насилия в отношении женщин: сбор статистических данных и информации о всех формах насилия в отношении женщин

- A. Анализ форм насилия в отношении женщин на основе имеющихся сведений и статистических данных о насилии в отношении женщин**

Формы насилия в отношении женщин, по которым собираются данные

Охват и масштабы работы по сбору данных

Источники данных (независимые структуры, государственные органы, НПО)

Методологии сбора и анализа данных

- B. Пробелы и недостатки в работе по сбору данных и методологиях**

Проблема частичного и полного отсутствия информации о насилии в отношении женщин

Отсутствие данных по некоторым формам насилия в отношении женщин и некоторым географическим регионам

Методологические проблемы сбора данных

- C. Трудности, возникающие перед руководителями и обслуживающими структурами в связи с отсутствием данных или их низким качеством**

- D. Рекомендуемые меры по совершенствованию сбора данных и устранению пробелов**

12. В этой главе будет рассмотрено нынешнее состояние количественной информации о насилии в отношении женщин и о распространенности различных форм этого насилия. В ней будет дана оценка имеющихся данных и статистической информации о распространенности различных форм насилия в

отношении женщин и качества данных и будут отмечены сохраняющиеся пробелы в сборе данных. Будет представлена информация о методологиях сбора данных. Особое место в этой главе будет также отведено пробелам и недостаткам в сборе данных и методологиях. Здесь будут рассмотрены зависимость между наличием данных и эффективностью директивных решений и информационно-пропагандистской работы.

Глава шестая

Соответствующая практика решения проблемы насилия в отношении женщин

- A. Трудности и ключевые задачи осуществления**
- B. Конституционные и правовые положения, способствующие предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин**
- C. Роль уголовного правосудия**
- D. Политика, стратегии и планы действий и их связь с законодательством**
- E. Пропаганда, просвещение и распространение информации: необходимость в подходах, объединяющих различные заинтересованные стороны**
- F. Вопросы осуществления и обеспечения соблюдения**
- G. Необходимость постоянного наблюдения, оценки и мер по исправлению положения**

13. В этой главе будет приведена подробная информация о сохраняющихся трудностях с осуществлением международных правовых норм и договоренностей, касающихся насилия в отношении женщин, на национальном уровне и будут рассмотрены причины этих трудностей. Здесь будет обсужден вопрос о роли мужчин в борьбе против насилия в отношении женщин и будут рассмотрены ключевые меры по улучшению положения с осуществлением.

14. В этой главе будут рассмотрены и подвергнуты анализу примеры эффективных нормативных положений, политики, стратегий и работы по повышению осведомленности и созданию потенциала, которые применялись на практике и которые, следует ожидать, дадут положительный эффект с точки зрения предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин и содействия расширению их возможностей. Здесь будут рассмотрены необходимые элементы всеобъемлющей стратегии борьбы с насилием в отношении женщин. В этой главе будет рассмотрен опыт применения межсекторальных подходов в борьбе против насилия в отношении женщин и вклад различных заинтересованных сторон в эту борьбу. Здесь будут также рассмотрены подходы к созданию эффективных союзов и сетей и налаживанию сотрудничества между различными заинтересованными сторонами для эффективной борьбы с насилием в отношении женщин, ликвидации дискриминации и достижения равенства между мужчинами и женщинами.

Глава седьмая
Выводы и рекомендации

Приложение

15. Приложение будет включать выражение признательности и библиографию, в том числе ссылки на веб-сайты.
